

## 2 CORINTO

### Corinto janinhahbo qui Pablonen raanni joi, jahuen rabe sca

#### *Noquen huetsabo qui Pablonen joi raanai*

<sup>1</sup> ¿Man Papan shinanya jascabihi jihueyamahin, hea huetsabaan? Jesucriston raanti joni jahue, Papan hea jaah tah hen hea Pablo jahuen raanti hihxon nea joi raanai. Noquen huetsa Timoteo betan tah hen huishahi, man Corinto jema janin jihuetaibo qui raannoxon, Acaya maibo janin jihuetaibo noquen huetsabo qui rihbi raannoxon. <sup>2</sup> Noquen Papa Dios betan noquen Hihbo Jesucriston shinanmaha ¿man jointi siripax jihueyamahin? ¿Jahuen shinanya man jihueyamahin?

#### *Pablonen hisin tenenih*

<sup>3</sup> Noquen Papa Dios ta noquen Hihbo Jesucriston Papa Dios qui. Noquehon hihti shinanai noquen Papa tah qui. Jaan ta noque jointi hihti sirijahiqui. Jaa copi tah hen Hahxon tah min noque jai Papan hen jai. <sup>4-5</sup> Non tiromabo tenehi tian tihibi ta jaan noque jointi sirijahiqui. Criston teneni quescapahbo tiromabo tah non tenehi, hicha. Non hicha tenexonai quescaribiquin cahen hicha bi res jaan noque jahuen teneti shinan siri noque hinanah. Yomanajaquehtaibo jatihibi noquen sca non jato jointi sirijanon ta noque jointi sirijahiqui, jaa shinamanbi non noquen rihbi jato jointi sirijanon. <sup>6</sup> Jaa copi

tah non tenehi, man jointi siripax jihuecoinnon. Non tenehi quescapahbo tiromabo man maton rihbi tenehiton mato jointi sirijabahinnon cahen Papan jahuen teneti shinan siri noque hinanquin. <sup>7</sup> ¿Hehbetanbi yomanajaquehtaibohax man hea hihqui quescari man jointi sirijaquetax jihueyamahin? Hen ta hen honanai. Man tenetihi tah hen honanquin sirijahi.

<sup>8</sup> Asia mai janinhax tah non hohmis hohmisnihqui, hea huetsabaan. Man honannon hihxon tah non mato yohihi. Hihti hohmis hohmisajahabo tah non noquen coshi senenyamascaxon jihueti shinanyamascaniqui. <sup>9</sup> Mahuati shinan sca tah non janiqui. Noquen coshiyaxonbi teneti non shinanyamanon ta Papan noque jascajamanishqui, yamanicabo huenihihninicaxon Papan noque yanapantihi non honannon. <sup>10</sup> Asia mai janinhahbaan ta noque rehtequin bi rohajanishqui, Papan noque jato xahbanjamahah. Noque xahbanjamanixon ta hahquirihbi xahbanjamayaxihquiqui, noquen Papan. Noque hahquirihbi xahbanjamaxihqui honanxon tah non shinanquin sirijahi. <sup>11</sup> Maton rihbi Papa yocaxonnahue, noque yanapanquin. Noque copi Papa qui hicha siripi yohuanahbo yocaxonnahue. Hahxon tah min jaa jai Papan, hichaxon yocacah tah min sirijaxonai Papan, jaábo noque yocaxonnahue.

### *Corinto janin Pablo cayamaho*

<sup>12</sup> Mai mehabo tocan jihuehahnan tah non jaabaan honanquin hahcajayamahi. Papan yanapana tah non hinamehti jihuetai, jan

shinanai quescajaquin shinanax jihueti. Mato tocan hashoan rihbi jascari jihueti. Noquen jointinin tah non honanquin sirijahi. Jaa copi tah non jointi siripax yohuanscai. <sup>13</sup> Man jisnixon honanscai joibo res tah non huishaxon mato yohihi, huetsama. Noquen Hihbo qui canoxon caman tah man jaa joibo honanti jai. <sup>14</sup> Man noque honantahniscái quescajaribiquin honanbonanahue. Noquen Hihbo Jesus jahuiya non mato copi siripi yohuantihí quescaarihbihi tah man noque copi man siripi yohuantihí.

<sup>15</sup> Rabejaquin sca mato shinan hinannoxon tah hen sirijaquin shinanax mato janin caribicatsihogui. <sup>16</sup> Macedonia janin caquin mato jisbahinax joribixon sca mato jisribiti tah hen shinanhohqui, maton yanapanah sca hen Judea main sca cayaxahnon. <sup>17</sup> Jascari cati tah hen hihresyamahohqui. Mai mehabaan shinanquin hahcai quescajayamaquin tah hen yohihi. Cayamahi rahan hihresyamahi. Cahí rahan hihresyamarihbihi. <sup>18</sup> Cahí rahan hahxon tah hen chini sca cayamahi rahan jatimahi. Papan ta honanihqui. Jaan ta yohicointihiqui. <sup>19</sup> Silvano, Timoteo, jaabo rabe betan tah hen Jesucristo joi mato yohinihqui, Papan baquen mato manascanon. Criston ta Jeen hahxon Hatimahi rahan yohiyamascatihiqui. Jeen hahresquin. <sup>20</sup> Noque hahxontijaxon Papan noque yohini jatihibi non yocacah ta Criston jeen hahtihiqui. Jaa Cristo copi tah non Jascari rahan hahcai, noquen Papa shinan siriya hihqui honanahbo. <sup>21</sup> Jaa noquen Papan ta Cristo nincacoinquin jeneyamati shinan noque

hinanihqui. Mato ta hinanihqui. Noque rihbi hinanquin. Noque ta caisihqui. <sup>22</sup> Noque honantijaxon ta jahuen coshi rihbi noque hinanihqui. Noque bihinihniyahnoxon ta noquen jointi janin jahuen yoshin hihquimascai.

<sup>23</sup> Honannahue, mato tah hen yohihi. Mato casticanyamanoxon tah hen Corinto janin caya-mascahohqui. Hen ta hen hihcoina. Papan ta honanihqui. <sup>24</sup> Mato yono yononoxonma bi mato jenimaquihihnnoxon tah hen mato yohihi. Man noquen Hihbo qui hinamehcoinni quen tah hen mato yonoti pishinyamahi.

## 2

<sup>1</sup> Mato jisi caribixon tah hen hahquirihbi mato benámamis hihquish hen cayamascahohqui, hea huetsabaan. <sup>2</sup> ¿Hen mato benámahiya tsoan sca hea jenimamatihiquin? ¿Hean mato benámahoh man hea jenimamatihbi tsoan sca hea jenimamatihiquin? <sup>3</sup> Mato qui nocotax matohon hea jenimatihbi bi benámis hihxon tah hen huishaxon mato yohihohqui. Hahan hea jenimahi man mato rihbi jatihibi hahan jenimatihbi honanxon tah hen huishahohqui. <sup>4</sup> Benatax jointi tiromahax bero jene manontamecahinxon tah hen huishaxon mato yohihohqui. Man benánon hihxonma bi matohon hen hihti shinanai man honannon hihxon tah hen huishahohqui.

### *Hohchaya hihpahoni joni yohuanquihinti*

<sup>5</sup> ¿Hoa jonin hea benámahoxquin? Hea res ma bi ta mato jatihibi benámatahnihoxqui. Hashoan joi hichajacatsihyamahi ta hen jascarsi yohuanai.

<sup>6</sup> Tsinquixon casticanquin tah man senenjahoqui.  
<sup>7</sup> Jaa copi jahuen hohcha shinanyamascanahue.  
 Jahuen hohcha shinanyamascaxon sirijaquin sca  
 yohuanquihnnahue, hihti masa shinanxon jihue-  
 tima shinanbahin jan jamis hihxon. <sup>8</sup> Jaa jonihon  
 man shinanai honanahbo hihxon tah hen mato  
 yohihi. <sup>9</sup> ¿Hen yohihi tihibija man jain? Ho-  
 nancatsihquin tah hen mato qui huishahi, maton  
 shinan honannoxon hihxon. <sup>10</sup> Huetsana man shi-  
 nanyamascai jahuen hohcha tah hen hean rihbi  
 shinanyamascai. Hean shinanbehnomaxonai bo  
 tah hen Cristo bebonxon shinanbehnomaxonai,  
 man shinan bihnon. <sup>11</sup> Satanasnen noque tiro-  
 majayamanon hihxon tah hen shinanbehnomaxo-  
 nai. Jaan noque jahuejacatsihquin tah non ho-  
 nanai.

### *Troas janinxon Pablonen masa shinanai*

<sup>12</sup> Troas jema janin Criston joi siri yohihi  
 nocoxon tah hen yohiti siribiresi jisoqui, hea  
 huetsabaan, noquen Hihbaan jato nincati siri shi-  
 nan hinanxonah. <sup>13</sup> Yohiti siri que bi tah hen  
 heen huetsa Tito jano merayamaxon shinanquin  
 sirijayamahoqui. Jaa copi tah hen Ca res sca tah  
 hen jai, hihcahinax Macedonia mai janin sca cahi  
 cahoqui.

### *Criston hahxonah sirijaquin shinanaibo*

<sup>14</sup> Yanca res tah hen mato copi masa shinanho-  
 hqui, hea huetsabaan. Jahuen rahuibo queyohax  
 jahuen sontarobo bebohi hahcajahi ta noquen Pa-  
 pan noque beboxoniqui. Jaa copi tah hen Hahxon  
 tah min noque jai Papan hahcai. Jatihibi janin  
 hininjaquin hahcajaquin ta Papan jato noque

honanmamahihqui, Cristo honanahbo hihxon. <sup>15</sup> Papan teehihmahihbo tocan, mahuanicabo tocan rihbi tah non Criston hinin quescapahbo qui, Papan xetenon. <sup>16</sup> Mahuanicabo tocan tah non hahan mahuataibo hininjati qui. Papan tee-hihmahibo tocan hahan jihuetaibo hininjati. ¿Jaa nincati tsoan hahtipahiquin? <sup>17</sup> Coriqui bihnoxon Papan joi maromabonahi quescapahbo tah non hahyamahi. Yohitannahue Papan jaah cahen yoninicabo noque. Hihcoini yohuannicabo. Papan noque jisi honanxon tah non yohihi, Criston janen.

### 3

#### *Papan hahxontijahi joi behnabo*

<sup>1</sup> Hea ta hen jascapa qui hihcatsihxonma sca tah hen jascajahi. Hea honanscanish tah man hahan hea honanti quirica pishinyamahi. Maton huishati cahen hea rihbi pishinyamahan. <sup>2</sup> Matobi tah man hahan hea honanti qui, hea huetsabaan. Non matohon hihti shinanai tah non noquen jointi qui bi huishaquin hahcajahi, jatihixonbi jisxon honanahbo. Noquen shinan honanahbo can. <sup>3</sup> Non jenquetsahpabo shinanza quin hihxon ta mato jisxon honanti bi res qui. Criston huishaxon heyabi raanah joibo quescapahbo tah man qui. Tintan huishahahma bi Dios Yoshiman huishahah quescapahbo. Macan champani qui huishahah quescapahboma. Huishaquin hahcajaquin ta noquen jointi janin jahuen shinan janahihqui. Jaa shinan jenquetsahpa quin hihxon jistibo tah man qui, hea huetsabaan.

<sup>4</sup> Papan jahuen shinan noque jascajaquin hinanai tah hen honanai, hea huetsabaan. Noquen Hihbaan noquehon hihti shinanai copi tah hen honanai. <sup>5</sup> Noquenbi shinaxon tah non jahuejati hahtipahyamahi. Papan res ta noque coshi hinanihqui. <sup>6</sup> Jaan ta noque hahxontijaxon bi noquen rihbi hahnon hihxon noque joi behna yohihihqui. Jaa joi behna non yohinon hihxon cahen noque caisnish. Huishani joi jisxon non noquen coshiyaxon hahtima joi tah qui. Noquen coshiyaxon hahti joi ta hahan mahuati joi qui. Noquen Hihbaana ta jahuen yoshinyaxon hahti qui, hahan jihueti joi.

<sup>7</sup> Macan qui huishaxon ta hahan mahuati joi Papan hinannishqui. Xaba shinanyahpaxon Papan jaa joi hinanah ta Moisesnin bemanan xabanishqui. Israelibaan ta jaa bejisti teneyamanishqui, xabatai copi. Queyonica xaba que bi jaa jisti hahtipahyamacanquin, jaan bechahah. <sup>8</sup> ¿Jascapa coshiyahpa joi hinannixon jahuen yoshinyaxon hahti joi sca Papan hinanah, non hashoan sca coshi jatimahin? <sup>9</sup> Hohchayahpabo tah man qui hihqui joi xabaya hinannixon cahen jahuen siribo sca hahan jihueti joi noque hinaxon hashoan rihbi noque hihti xabaya hihmayaxihqui. <sup>10</sup> Rahma ta xabaya hinanni joi xabaya quescayamascai qui, hashoan coshi xabapan sca xabajahah. <sup>11</sup> Queyónica joi xabaya jahuiya cahen queyotima joi sca hashoan coshi xabaya joti jai.

<sup>12</sup> Jascapa coshi xabaya joi non jai honanxon tah non jahua qui bi raquexonma yohihi.

13 Moisesnin hahni quescayama tah non jai. Jaa ta jahuen bemanan beracohnishqui, jahuen xaba queyotai israelibaan jisyamanon hihquish. 14 Jahuabi jonexonma non yohihah bi ta jaton jointibo chahomacannishqui. Rahma caman rihbi ta beracohxon Moisesnin joi jiscanishqui. Moises hahan beracohni beracohxon hahcajaan quin cahen jaa quirica jiscanquin. Cristo bihxon res non hahan beracohtai potaxon non jiscoinai ta honanyamacaniqui. 15 Jasca tah qui. Rahma caman ta jaton shinan mahpoxon hahcajaan quin Moisesnin huishani joi jiscanishqui. 16 Noquen Hihbo qui hinamehtaiton pari ta jaan jaton bebepohti jato bichiniqui, honancoinahbo. 17 Noquen Hihbo qui hinamehtaibo ta jahuen yoshinyahpabo qui. Jahuen yoshinyahpabo cahen hinamabo sca. 18 Noque rihbi bebepohxonma sca ta bejishti jisquin hahcaxon noquen Hihbaan xaba jisish, jan hihqui quescarihbi noque jatihibi jatihi, hashoan xaba shinan hanicanahi. Noquen Hihbaan Yoshin noquen jointi janin teetaiya ta jahuen xaba noque qui mahnecanahiqui.

## 4

1 Heen shinan tiroma tenexon ta Papan hea yohinishqui, jahuen joi siri hen yohixonnon. Jaa copi tah hen jointi sirijaquescai. 2 Hahqui rabinixonon ta jonexon caibaan jaiqui. Noquen Hihbo qui hinamehxon jascapa jenebahinscanish tah hen paran parani nihtimahi. Papan joi rihbi yohiquin quesajayamaquin. Hihcointi yohuanxon tah hen jato nincamahi, jatihixonbi jaton jointinin



hea honanahbo. Noquen Papa bebon nihxon hahcaja tah hen jai. <sup>3</sup> ¿Hen yohihi joi siri nincaxon bi beracohxon honancasquimacanihquin? Jascapahbo ta queyónicabo qui. Queyónicaboxon ta honancasquimacanihqui. <sup>4</sup> Nea mai meha diosen ta nincayosmabo jato shinan chihtehiqui honanyamahahbo. Noquen Papa jenquetsahpa quin hihxon tah non Criston joi nincaxon non honanscai. Jahuen joi ta xaba quesca siri qui. Jahuen xaba jisyamanon hihxon ta tiroma yoshiman jato chihtehiqui. <sup>5</sup> Hea maton hapo copi hea nincanahue hah tah hen jayamahi, joi siri yohiquin. Noquen Hihbo ta Jesucristo qui, hih ta hen jai. Noque cahen maton jonibo, Jesus teexonai noquebo. <sup>6</sup> Bahquish chian xaba jahue, hah noquen Papan janíxon ta jaan rihbi noquen jointibo xabajahiqui, xabapan jismahah Cristo bejisquin hahcajaquin non noquen Papa Xaba Hihbo honannon.

### *Shinancoinax jihueti*

<sup>7</sup> Jahuen hahxontibo res non hihqui que bi ta jahuen coshi shinan Papan noque hinanihqui. Mai meha yorayahpabo res hihquish bi Papan coshi shinanyahpa. Noquenahma bi Papanah, jaa coshi. Noquen honannon hihxon cahen noquen jointi janin jaa shinan siri janaquin. <sup>8</sup> Jatihibijaquin hea tiromajahibaan bi tah hen shinan yosmayamahi. Jatsanhah hea jaábaan bi hean tiromajaquin shinanyamahi. <sup>9</sup> Hea rehtecatsihquin chibanaibaan bi ta Papan hea jenebahinyamahihqui. Main hea potahahbaan bi hea mahuayamahi. <sup>10</sup> Rehtehahbo Jesus mahuani

quescari tah hen jascabi jai, nete tihibi heen yora rehtecatsihquibaan bi. Heen yora janin hahan Jesus jihueni jai jisíbo cahen Papan hea tenemahah. <sup>11</sup> Noque jihuetai bo ta Cristo noquen Hihbo copi Papan noque jascabijaquin mahuamaquin bi rohajahiqui, noquen mahuanica yora janin Jesus jai jisíbo. <sup>12</sup> Jasca tah qui, hea huetsabaan: non noque mahuatai bi tah man mato jihuetihi.

<sup>13</sup> Nincacoinxon tah hen jaa joi rihbi yohihi, hih ta huishani joi jaiqui. Nincacointi shinanyahpaxon ta jascajanishqui. Noquen rihbi tah non jaa shinan bihxon nincacoinxon jascajaquin rihbi yohihi. <sup>14</sup> Noquen Hihbo Jesus huenihhninixon ta noque rihbi huenihhniyaxihquiqui, noquen Papan. Noque huenixon ta matoyabi noque hioyaxihquiqui, jaa jano jaiton. Jaa honanxon tah non mato yohihi. <sup>15</sup> Man shinan bihnon hihxon ta Papan jatihibijahiqui. Hashoan hichaxon sca shinan bichish tah non hashoan hicha rihbi noquen Papa qui siripi yohuanyaxihqui, Nete Hihbo jisibo.

<sup>16</sup> Jaa copi tah non jointi yosmayamahi. Noquen yora pechohi bi ta jatihibi neten noquen shinan behnatihqui. <sup>17</sup> Non rahma hahan yomanah-tai hisin romishin tenexon tah non jahuentianbi queyotima xaba bihyaxihqui, jahuentihopah ra tsoan shinannahma xaba bihquin, noquen. <sup>18</sup> Non jisi ta queyónicabo qui. Non jisyamahibo ta queyoyamahihqui, jahuentianbi. Jaa copi tah non jisibo non shinanyamahi. Non jisyamahibo caya tah non shinanai noquen.

## 5

<sup>1</sup> Noquen yora ta nea mai meha tapas quesca

qui. Non haho jihuetahbahi bi basima tahni sca payoti. Jascapahton non jihuetai bi cahen noquen yora mahuataiya naihoh sca noquen Papan noque hahxonah haho jihuetai jai. Mequeman xobojahama. Jahuentianbi queyotima haho jihuetai. Jaa tah non honanai. <sup>2</sup> Neno tah non Hea tsi hinanhue hi sen hihresai, noquen naihoh queha xobo bihcatsihqui. <sup>3</sup> Bichish cah non chopanma quescapahbo jayamascaan. <sup>4</sup> Nea tapasoho jihuehahnan tah non mahneti hihti queenxon jointi xecahihnihi, noquen yora potacatsihyamahi bi hahquibi hashoan siri yora sca bihcatsihqui. Jascabi jihuenicaton sca queyónica mahpobahinnon jaa bihcatsihquin, sahuequin hahcajaquin. <sup>5</sup> Non jascapa bihyaxahnnon noque sirijahi ta noquen Papa qui. Noque jascapa hinanyahnoxon ta noque jahuen Yoshin hinan sca jaiqui.

<sup>6</sup> Jaa copi tah non jascabi sirijaquin shinanai. Noquen yoraya jihuehahnan tah non noquen Hihbo janin jayamahi. <sup>7</sup> Jaa jisishma tah non jihuetai, jahuen joi nincacax res jihuetai. <sup>8</sup> Jascaxon bi cah non shinanquin sirijascai. Noquen Hihbo jano jaiton jihuenoxon tah non noquen yora potabahinti queenscai, neno manati queenyamatahnihi. <sup>9</sup> Jaa copi tah non yorayahpahax jihuetax, jascayamahax jaa janin jihuetax, jan queenaijati res queenyorahi. <sup>10</sup> Siri hin, tiroma quin hihxon janoxon jan noque jisi janin tah non jatihibi nihyaxihqui. Yorayahpaxon non hahcai quescabijaquin noque yohinon tah non jano nihti jai. Non sirijaquin hahnibo cahen noque sirijaquin yohiquin. Non tiromajaquin janíbo cahen

sinajaquin noque tiromajaquin.

*Hihbo qui hinamehtax jahuen baque sca*

<sup>11</sup> Jaa copi tah non noquen Hihbo qui raqueti honanxon non mato hihti yohihi. ¿Jenquetsahpa shinanya non quin? Papan ta honanihqui. Maton jointinin maton rihbi honanti tah hen queenai. <sup>12</sup> Noque tah non jascapa shinanya qui, noque honannahue hihribixonma tah non mato yohihi. Man noquehon jenimahax jaya yohuanti janon hihxon tah non mato yohihi. Caibo ta bamacanya res jisish jenimanicah qui. Jenquetsahpa shinanya quin hihyamacani. Man jascapahbo joi bichinti hahtipahnon cahen mato yohihi. <sup>13</sup> ¿Hea tehquehiqui joni quin? Noquen Papa queenaiya tah hen jascapa jatihi. ¿Hea siri shinanya joni quin? Man Papan shinanya janon tah hen jascapa jatihi. <sup>14</sup> Cristohon hihti queenxon tah hen jascajahi. Jatihibichina ta noquen hohcha copi jaa huesti mahuanishqui. Jaa mahuayamaahiya cahen noque jatihibi mahuatan. Jaa tah non honanquin sirijahi. <sup>15</sup> Non queenai quescayamascaax sca non jihuenon cahen jaa mahuanish. Noque copi mahuatipi bi hahquiriti hueniha queenai quescari sca cah non jihueti jai, noque jihuetiabo. <sup>16</sup> Jaa copi tah hen ¿Jenquetsahpa hin? hihxon jisxon res joni huetsa honanti shinanyamascai. Jenquetsahpa hin hihxon Cristo jisxon res honanti shinannixon bi tah hen jascajatima sca jai. <sup>17</sup> Cristo qui hinamehtax tah min mia behna noque sca qui. Mia queenpahoni quescayamascai, jatihobi behna.

<sup>18</sup> Papa queenai jatihibi sca tah min queenti jai. Cristo raanquin ta noquen rahuiti shinan Papan noque sohuaxonnishqui. Jahuen rahuibo que bi noque raejaquin. Noquen sca non huetsabo jaton rahuiti shinan pontexonnon ta noque yohihiqui. <sup>19</sup> Noquen hohcha copi noque casticaxonma ta Cristo betan noque hohcha sohuaxoniqui, jahuen rahui non hihpahoni que bi jahuen hahberabetibo sca non janon. Non jaa joi yohihi sca canon ta noque raanishqui. <sup>20</sup> Jaa copi tah non Criston yohixonnicahbo qui. Non yohihi join Papa yohuanai quescaپی. Maton hohcha potahax jahuen rahuibo que bi Papan hahberabetiboscanahue, hah tah non jai. <sup>21</sup> Noque hohchajomabo janon ta Papan jaa noquen hohcha hinannishqui, jan hohcha honanyamanih bi. Hahqui hinamehtax non noquen Papa ponte siri hihqui quescařihibi non ponte siribo janon hihxon ta noquen hohcha jaa hinannishqui.

## 6

<sup>1</sup> Papa betan teenicaxon sca tah hen mato hihti yohihi. Matohon shinanxon ta jaan mato hihti hahxonishqui. Nincaquin bi quesajayamanahue.

<sup>2</sup> Nincati siripai tian bi tah hen mato nincacai. Mato teehihmati netenbi tah hen mato yanapanai

hah cahen jaan janish. Rahma ta nincacah siri qui. Mato teehihmati nete ta nocoscaiqui.

<sup>3</sup> Nincacoinyamacannish hihquish tah non hihti coirametai. Non siriresi jihuetai honanax jahua copibi noque qui tiroma yohuanti tsoabi yamanon tah non Papan joi yohinichahax ponte

res jihuetai. <sup>4</sup> Papan yonotiboxon tah non jatihibijaquin jato jismati jai, jahuen teexonnicahbo non hihqui honanahbo. Hihti tenexon tah non jato jismahi. Hisinbo tenequin. Yomanahxon bi tenequin. Tiromabo tenequin. Tiroma netebo tenequin. <sup>5</sup> Tsehuejahabo bi tenequin. Sipo xoboho tsahonahbo bi tenequin. Rehtenannanai-boya tenequin. Tee teexon tenequin. Hoxa tenequin. Piti tenequin. Papan teexonaibo non hihqui honanahbo jaa rahsi tenequin. <sup>6</sup> Jascapa noque honanahbo siriboxon jatihibijaquin. Papan joi rihbi honanxon, caibo teneresquin. Jato yanapanquin. Dios Yoshinyaxon yohiquin. Jatohon shinancoinquin. <sup>7</sup> Hihcoinai join res jato yohiquin Papan coshiyaxon hahxonquin. Ponte shinanyahpaxon yohiquin tah non noque cahehbo pontexon noque join bahchincatsihquibo rihbi sirijaquin yohixon non pontehi. <sup>8</sup> Caibaan noque nincacai bi caibaan rihbi noque hosanquin. Caibo noque qui siripi yohuani. Caibo tiromahi yohuani. Hihcoinjaquin non yohihi bi ta Man tah man paranai caibaan jaiqui. <sup>9</sup> Caibaan ta noque honanquin sirijaxon bi noque honanyamaquin hahcajahiqui. Mahuacatsihquish bi tee-hihscai quessa tah non jai. Casticanquin ta noque rehtequin bi rohajacanihqui. <sup>10</sup> Benátihi bi tah non jenimahi. Jahuabijomaxon bi tah non hicha noquebo hicha shinan hinanai, hicha shinan jaábo. Jahuabijomahax bi jatihibiyahpa quescapi. Jasca tah non jai, Papan noque hahxonai honanahbo.

<sup>11</sup> Noquen jointinin matohon shinanxon tah non mato yohihi, corinto jonibaan. <sup>12</sup> Hean tah

hen mato panteyamahi. Hehon man shinanpanan tah man maton jointininbi man pante-tai. <sup>13</sup> Copiquin sca hen hahcai quescajaquin maton jointiboyaxon hehon shinannahue. Heen baquebo yohiquin hahcaja tah hen jai.

*Non Papan xobo quescajahbo jai*

<sup>14</sup> Pontejaquin shinanaibo ta tiromajaquin shinanaibo betan mescotimahihqui. Jano xaba jaiton ta yame jatimahiqui. Jaa copi nincacoinyamahi hihquihinti bihyamanahue. <sup>15</sup> Tiroma yoshin betan ta Cristo nihtimabiresiqui. Nincacoinaibo betan ta nincayamahibaan jasca rabe shinanyamahihqui. <sup>16</sup> Tiroma yoshiman hahan parantibo jahuen santobo ta Papan xoboho jatimabiresiqui. Noque tah non jihuenica Papan xobo qui, jan yohini quesdari:

Jato chicho tah hen jihuetihi jato tocan nichu. Hea tah hen jaton Papa Dios hihtihu, jaabo rihbi heen jihuetahbo.

<sup>17</sup> Jaa copi jato janinhax piconahue. Matobi res jihuenahue. Jahua bi tiromabo meheyamaquin. Jaatian tah hen mato bihtihu.

<sup>18</sup> Hea tah hen maton Papabi hihtihu, mato rihbi heen bebo baquebo, heen haibo baquebo. Jasca ta jatihibijati hahtipahnica noquen Hihbo jaiqui.

## 7

<sup>1</sup> Jascajaquin ta noque hahxonti yohinishqui, hahan hen shinanaibaan. Jaa copi hahan yora tiromati, hahan shinan tiromati rihbi potabahinahue. Noquen Papa Dios hihti shinanya hihqui

honanax, jatihibi mequejaquenahue, jahuenahbo rahsi hihnoxon.

*Jaton shinan ponteti jai*

<sup>2</sup>Noque shinannahue. Tsoa qui bi tah non mato qui tiromayamaniqui. Tsoabi tiromajayamaquin. Tsoabi paranyamaquin. <sup>3</sup>Mato tah man tiromabo qui hahquinma tah hen mato yohihi. Mato tah hen jaashinanai hah ca hen mato jai sen. Mato betan jihueti, mato betan mahuati, jascabi mato betan hihqui. <sup>4</sup>Noquen Papa man nincatihi tah hen honanai. Jaa copi tah hen sirijaquin shinanax jointi siripai, hicha cahen mato qui siripi yohuanti jai. Hicha tenehax bi tah hen hihti jenimahi.

<sup>5</sup>Tenehax bi cah non jenimahi. Noque tiroma-jaquin jeneyamahahbo tah non Macedonia janin rihbi nocoxon yora tantiti hahtipahyamahohqui. Jatihibi janin rehtenancatsihqui bohi. Noque hihti raqueti jihueti. <sup>6</sup>Jasca non jaiya bi cahen masa shinanaibo siri shinan hinannica hihxon Papan noque siri shinan hinannish. Tito rihbi jano nocomaxon Papan noque shinan siri hinanquin. <sup>7</sup>Man jaa raanah joxon ta noque shinan siri hinanipishqui. Man jaa hinanipi shinan siri ca hea sca jaan rihbi hinanipish, hen jaa copi rihbi sirijaquin shinannon. Man bena benatai, man huinihi, man noquen yohihi quescabijaquin hihti hahcatsihqui jan yohihipi tah hen hashoan sca jenimahi.

<sup>8</sup>Huishaxon mato benámahoxon bi cah hen masa shinanyamahi. Jaatian masa shinanhohxon bi tah hen jascajayamascai, basima tahni res heen quiricanen mato benámaho honanxon. <sup>9</sup>Rahma tah hen jenimascai. Man benataiya hea jenimayamahi bi tah hen man benaxon shinan



pontehiya hea jenimahi. Papan benámaha tah man benáhohqui, hean mato jahuejayamanon. <sup>10</sup> Papan benámaha cah non shinan pontehi, jaan noque teehihmanon. Jascaxon shinan pontexon cah non masa shinanyamascai. Mai mehabaan benámaha cahen hahan mahuati. <sup>11</sup> Papan benámaha benatax tah man jahuen joi nincati hihti queenscai. Man cah man hihti yohicatsihscai, man ponte sca jai hen honannon hihxon. Hihti rainyama cah man joni huetsa qui jai. Hihti raque rihbi. Hihti jenipahichi, Papan joi nincaxon hihti jacatsihquin. Hihti castican cah man jai. Hen mato yohiho maton hohcha man yamabirescai cah man jismahi. <sup>12</sup> Hoa hohchatai copima tah hen mato yohihohqui, quirica raanxon. Hahqui hohchatai copima rihbi. Noquen yohihah quescabijaquin man hihti hahcatsihqui Papan mato jismanon hihxon tah hen jaa quirica raanhohqui. <sup>13</sup> Jaa copi tah hen shinanquin sirijascai.

Mato jisxon ta Titon rihbi shinanquin sirijahiqui. Jaa jenimahiya tah non hashoan rihbi shinanquin sirijahax jenimahi. <sup>14</sup> Mato qui siripi yohuanxon hen Tito yohihiya tah man hea hihmahmayamahohqui. Jatihibi hihcoinjaquin non mato yohini quescajaribiquin tah non hihcoinjaquin Tito yohihohqui, Ninca ta jatihcanihqui hahquin. Man nincacoinai ta honanscaiqui. <sup>15</sup> Honanxon ta hashoan sca mato shinanihqui. Man raquetax tastahihxon, Johue man jatihixonbi jaa jaho ta shinanihqui. <sup>16</sup> Noquen yohihah quescabijaquin man hahcoinai honanxon tah hen shinanquin sirijahi.

## 8

*Yohuashihxonma non Papa hinanti*

<sup>1</sup> Papan ta jahuen shinan noquen huetsabo hicha hinanhoxqui, hea huetsabaan. Macedonia mai janinhahbo jahuen shinan jato hinanquin, yanapanquin jaton coriqui hinanahbo. Man honannon hihxon tah hen jaa mato yohisca.

<sup>2</sup> Hihti tiromajahahbaan bi ta hihti jenimacanihqui. Jahuabijomaxon bi ta hicha hinancanhoxqui, jaabo jai pishca hinanresquin. <sup>3</sup> Heen jisnonbi ta shinan caman hahtanxon hinancanhoxqui, hashoan rihbi. Jaabobi queenxon res hinancanquin.

<sup>4</sup> Noquen huetsabo hicha pishinaiboya ta Non jato yanapannon noque rihbi jato hinanmarohahue hahcanhoxqui, noque hihti yocaquin. <sup>5</sup> Jaabaan hinanrestihi non shinanah bi ta noquen Hihbo qui hinamehtax noque qui rihbi sca hinamehcannishqui, noquen Papa queenai quescari.

<sup>6</sup> Jaa copi tah non Tito yohihohqui, jan mato hinanmamenoni quescajaribiquin mato jaa tee siri jan janquenjamanon hihxon.

<sup>7</sup> Jatihibijaquin tah man hichajahi: hicha shinanquin, hicha yohiquin, hicha honanquin, hicha coshin teequin, noquehon hicha shinanquin. Joni huetsahon shinanxon hinanquin sca jascajaribinahue, hichajaquin.

<sup>8</sup> Mato yonoquinma bi caibo coshin teetaiboya tah hen mato yohihi, maton rihbi man joni huetsahon shinancoinai jismanahue hahquin. <sup>9</sup> Noquen Hihbo Jesucristonen matohon shinanai tah man honanscai. Jatihibi hihbohax bi ta jahuabijomanihqui, matohon shinanax. Jan jahuabi yama hiya

man hicha bihnon hihquish ta jahuabijomanishqui.

<sup>10</sup> Man nescajaha ta siri qui hihxon tah hen mato yohiscái: huetsa bari tian man hinanti shinaxon texe tsinquinixon janquenjascanahue. <sup>11</sup> Yanapanti man histon jenipahini quescajaribiquin man jaibo hinanquin queyoscanahue. <sup>12</sup> Hinancatsihquin non hinanah ta siri qui, Papan jisi. Jahuara jaxon hinancatsihxon hinannahue, hah ta Papan noque jaiqui. Yamaxon bi hinannahue hah ta noque jayamahiqui.

<sup>13</sup> Caibo hicha janon, pishinnoxon caman hinannahue, hih ta jayamaribihiqui. <sup>14</sup> Jasca rabe jayaxahnon hihxon man hicha jaibo texe hinannahue, pishinaibo, man pishinaibo sca jaabo rihbi hicha jaxon mato hinanyaxahnon. Jascapahbo rabe jaábo jascajanahue. <sup>15</sup> Huishani joi jai quescari: Hicha tsinquihahbaan bi jahuabi texeyamahi. Hicha tahma tsinquihahbaan bi jahuabi pishinyamaribihibi.

*Tito, jahuen hahberabetibo*

<sup>16</sup> Non matohon shinanai quescajaribiquin Titon rihbi matohon shinannon ta jahuen shinan Papan hinanihqui. <sup>17</sup> Non benahah ta jeen hihquish jaa bi queenax mato janin cahiqui, Papan joi jai quescabi hihti jacatsihqui. Jaa copi tah hen Hahxon tah min jato jai, Papan, hen jai.

<sup>18</sup> Hahbetan canon tah non noquen huetsa rihbi raanai. Jaa noquen huetsa ta Papan baquebaan honancaniqui jatihixonbi, Papan joi siri jaan jato yohihah. <sup>19</sup> Jaa honanxon ta yohicannishqui,

noque betan jan nihnon. Jaa copi cahen noquen huetsabo coriqui boxonquin noque betan nichí, noquen Hihbo Shinan Hihbo jisíbo, non yanapanhananai rihbi jisíbo. <sup>20</sup> Hicha coriqui tsinquixon sca tah non coiranquin sirijascai, tsoabi noque qui tiromahi yohuanyamahabo. <sup>21</sup> Papan noque siri jisnon hihxon tah non hahcai, jonibaan rihbi siri jisnon hihxon.

<sup>22</sup> Jato betan tah non huetsa rihbi noquen huetsa raanai. Jaa tah non hicha coti tanaxon jan noquen Papa hihti hahxoncatsihqui non honanscai. Man nincacai honancoinxon sca ta hashoan rihbi hahxoncatsihquiqui. <sup>23</sup> Tito rihbi ta heen hahberabetixon hehbetanbi mato hahxonihqui. Noquen huetsabo rabe ta Papan baquebaan raanahbo qui, jato jisxon Criston shinanya hihquibo honanahbo. <sup>24</sup> Jaa copi Papan baquebaan jisnon hihxon noquen huetsabohon man shinanai jismanahue. Man hinancointihi tah non nea noquen huetsabo yohirahsihi. Jasca coin sca janon jato jismaxon maton coriqui hinannahue.

## 9

### *Noquen huetsabo yanapannoxon coriqui tsinquihibo*

<sup>1</sup> Noquen huetsabo yanapannoxon coriqui hinannahue hahquin hen mato yohirihbiti tah man pishinyamahi. <sup>2</sup> Man hinancatsihscái tah hen honanai. Macedonia janinhahbo tah hen moa yohihohqui: Acaya janinhahbaan ta hinanti jaresscáiqui, huetsa barin tsinquinihbo, hahquin. Man hinancatsihqui nincacax ta jaabo rihbi queenscáiqui, hinanti. <sup>3</sup> Man hinanti jaresscái hen jato

yohiho quescayama man jaiya cahen hea rabinan. Jaa copi cahen noquen huetsabo raanscai. Hen yohiho quescabi jacoinnon hihxon cahen jato raanai. <sup>4</sup> Man tsinguiscai non shinanah bi caibo macedoniobo hehbetan cahi nocoxon man tsinquiyamahiton mato merahiya tah non hihtimahtihi. Non hihtimahmis hihxon tah non mato yohihi. Man hahcointihi non shinanah bi man hahyamahiya cahen mato rihbi man hihtimahpan. <sup>5</sup> Jaa copi tah hen noquen huetsabo yohihipi, jaabo pari mato janin nocoxon man hinancatsihqui coriqui tsinquimahabo. Tsinguiscaxon tah man hinanti res pishinyaxihqui. Copijanhue hahcama bi queenxon copi man hinanyaxahnon.

<sup>6</sup> Banaquin hahcajaan hinannahue. Hicha tahma huai chian banahoxon cah non hicha tahma rihbi bimi tsinguitihi. Hicha banahoxon hicha rihbi tsinguiscaquin. <sup>7</sup> Shinanquin sirijaxon hinannahue, man hinancatsihqui tihi hinannoxon. Hinancatsihyamaxon hinanyamaquin. Queenxon res. Hinanyamahax rabinpaho hihyamahi. Jenimahanan hinanai jonihon ta noquen Papa hihti jenimahiqui. <sup>8</sup> Man pishinaibo jatihibi ta Papan mato hicha hinanti hahtipahiqui. Jaan hinanah tah man jahuabi pishinyamascaxon jatihibi siribojaxonquin hahtipahscatihi. <sup>9</sup> Huishani joi jai quescari:

Jabisaquin ta Papan hinanresiqui, jahuabijomabo hinanresquin. Pontejaquin shinanxon hahcaibo ta Papan jahuentianbi shinanbehnotimahihqui

hihqui jaa joi. <sup>10</sup> Papan ta bero hinanahiqui, banan-icaton bananon. Piti rihbi ta hinanahiqui, pihabo

hihxon. Mato rihbi ta hinantihiqui, man jaibo rihbi hichajaquin. Man pontejaquin shinanxon hahcai rihbi ta hichajaxihquiqui, bimi hichajaquin hahcajaquin. <sup>11</sup> Jatihibijaquin ta mato hicha hinantihiqui, man hicha rihbi hinanrihbinon. Man hinanah tah non bihxon boxontihi, Hahxon tah min noque jai Papan hihquibo. <sup>12</sup> Jaa coriqui hinanquin tah man noquen huetsabo hihti yanapanai, pishini jihuetax bi siri sca jaábo. Hinanquin tah man jato hicha yohuanmarihbihi, Hahxon tah min noque jai Papan hihquibo. <sup>13</sup> Jascajaquin hihti sirijaquin yanapanxon tah man Criston joi siri man nincacoinai man jato jismatihi, noquen Papa qui siripi yohuanahbo. Yohuashihxonma man jato hinanxon texe jonibo rihbi hinanah ta Hahxon tah min noque jai Papan hihyaxihcanihqui. <sup>14</sup> Noquen Papa qui siripi yohuanxon ta matohon shinanxon mato yocaxonyaxihcanihqui. Hicha shinan siri tah min jato hinanhohqui Papan, hahxon tah min jai, hih ta jayaxihcanihqui. <sup>15</sup> ¿Papan noque hinanai jahuentiho siri quin? Hihti siri copi tah non mato yohiti hahtipahyamahi.

## 10

### *Papan raantixon Pablonen yohiti hahtipahi*

<sup>1</sup> Heanbi Pablon tah hen mato hihti yocascai. Mato tocan hihtimahpax bi hocho sca hen coshicahinscai hih roqui man jai, hea yohihi. Cristo ta hihti siri qui. Noque ta honaxonbi yohihiqui. <sup>2</sup> Jaa copi tah hen mato hihti yocacai, mato tocanxon

sca hihtimahxonma bi mato raquejaxon yohiyamayanoxon. Mai mehabaan shinanai quescajaquin noquen rihbi jai man caibaan shinanah bi tah hen hihtimahxonma mato yohiti shinanai, hen yohiti honanai quescajaquin. Mato tocanxon sca jascajati jayamanoxon tah hen mato rahma yohihi. <sup>3</sup> Yorayahpahax bi tah non yoran rehtenanyamahi. Noque tah non huetsarihbihi rehtenanai. <sup>4</sup> Hahan mai mehabo rehtenanai cah non yamahi. Noquen hahan rehtenanti ta huetsapah qui, Papan coshiyahpa. Jayaxon tah non Satanasnen coshi shinanbo potojaquetanai. Jahuen coshiyaxon noque pantecatsihqui bo cah non joi bichinai, jahuabi yohuanti shinanyamascaábo. <sup>5</sup> Noquen Papa Dios honancanmis hihxon pantehibo cah non jaton coshi jato bichinai. Cristo huestichin mato shinan hihboxon jahuenah sca mato hinanah man nincacoinnon tah non Papan coshiyahpahax yohuanai. <sup>6</sup> Maton nincayosmabo man matonbi pontenon tah non manatahbahi. Man pontequin texejahiya can non jato casticanti jaresscai.

<sup>7</sup> Criston raantibo ta honantih bi res qui. Shinannahue. ¿Cristona min quin min honanquin sirija sca jain? Cristona mia hihqui quescribihi ta non noque jai, honanhue. <sup>8</sup> Jahuen joi yohinicaxon non mato coshi hinannon ta noquen Hihbaan noque caishiqui. Mato tiromajanonma. Hea janexon ta jahuen coshi hea hinaniqui, hicha coti mato yohihax bi tah hen hihtimahtimahi, honanxon mato yohicoanax. <sup>9</sup> Quirica huishaquin hen mato rahtecatsihqui shinanyamanahue. <sup>10</sup> Quirica huishaquin ta

coshin yohixon noque rahtehihqui. Nocotax sca ta jahuama quesca sca qui, jan yohuanai rihbi jahuama, hih roqui man caibo jai, hea yohihi.

<sup>11</sup> Jascapahxon honanhue: hochoxon quirica huishaxon non yohihi quescajaribiquin tah non mato tocanxon rihbi yohiti jai.

<sup>12</sup> Shinanyahpa joni tah qui hihquibo ta caibo yohuanihqui. Hea tah hen hahbetan senenai. Hean tah hen jaa mahuinai, hih ta jacanihqui, hahbe honanma yohuanmis betan merananax. Hea cahen jascayamahi. Tsohbetanbi senenti shinanyamaquin. Jascapa yohuanai mentan tah hen hashoan siri qui, hih tah hen jatimaribihi.

<sup>13</sup> Noque tah non jaa qui hihxon tah non Papan noque yohiti hinanai non huinonyamahi. Mato qui non jahuen joiya canon noque yohini quescajiaquin tah non mato yohihi. <sup>14</sup> Non mato qui nocoyamani hahcajayama tah non jai. Papan hea yohini tah hen huinonyamahi: Noque pari tah non Criston joi siriya mato qui noconihqui.

<sup>15</sup> Caibaan Papan joi nincamaha nincacoinaibo jaiya tah non noquen jato nincamaha hahcajayamahi. Hashoan hicha tah hen yohuanyamahi. Man hashoan sca nincacoinaiya tah non mato janin noquen tee caicanahi quesca hashoan hichaxon man nincacointi non queenai. <sup>16</sup> Jaatian tah non mato hoque pacho sca huetsa maibo janin joi siri yohihi catihi. Caibaan yohihi janinxon hean rihbi yohihax bi tah hen Hean yohihah ta nincacoincaniqui hihiyamahi.

<sup>17</sup> Jaabo tah hen nincamatanai hihcatsihquish bi Noquen Hihbaan ta noque hahxonihqui hihnahue. <sup>18</sup> Hea tah hen siri qui, mia tah hen hahx-



onai Papan, hah non jaiya cahen Papan noque siri jisyamahan. Noque yohihi, jaa ta siri qui, hih noquen Hihbo jaiya cahen Papan noque siri jisiqui.

## 11

### *Papan raantibocamahibo Pablonen yohihi*

<sup>1-2</sup> Bebaan honanahma xontaco jahuen Papan hinanquin hahcajaquin tah hen Cristo mato hinannihqui, jaa huestichin mato hihbojanon. Noquen Papa Dios queenai quescaquin mato ninca-mati tah hen jai. Jaa copi tah hen mato yohihi. Shinanyahpa joni hihqui man shinannon hihquish caibo yohuanah bi ta jaton yohuan honanma qui. Jascapa yohuanbo nincanicabaxon hea sca nincanahue, jascapah hen mato nincamanon. <sup>3</sup> Ronon jahuen honaman Eva paranni quesca-jaribiquin mato sca tiroma yoshiman paraxon tiroma shinan hinanmis, hih tah hen jai. Jaan paranah, man mesco shinanyahpahax res sca Cristo huesti queenyamascamis. <sup>4</sup> Non mato yohinihma bi huetsa Jesus joi mato yohihi jahuibo cah man jato nincacai. Non mato yohinihma bi huetsa Dios Yoshin caibaan mato bihmahah cah man bihresai. Non mato yohini joi sirima bi huetsa joi yohihahbaan cah man nincarihbscai. <sup>5</sup> Mato qui noconihbo quiquin raantibo hihqui man shinanah bi ta hea huinonyamacaniqui. Honanxon copi tah hen mato yohihi. <sup>6</sup> Yohuani sirixonma bi tah hen honanquin sirijahi. Jaa tah non jatihibijaquin mato jaajismanihqui. <sup>7</sup> Papan joi siri tah hen jahuabi cobranxonma mato yohinihqui. Hea jahuama quescaxon mato

jahuabi yocayamaquin, mato siribo quescapa. ¿Hen jascani tiroma quin? <sup>8</sup> Mato yanapannoxon tah hen noquen huetsabaan coriquinin mato janin noque jihuenihqui. Jaabaan hinanah tah non jaa coriquinin jihuexon non mato yohinihqui. <sup>9</sup> Mato tocan jihuetax pishinxon cah hen tsoabi jatsanjayamanih. Macedonia janinhax nocotai noquen huetsabaan ta hea pishinaibo hea hinannishqui. Mato jahuentianbi jatsanjayamanixon tah hen jenquetsahaxonbi mato jatsanjayamaribiyaxihqui. <sup>10</sup> Hen mato jahuabi yocayamahi ta shinanbehnotimacaniqui, Acaya main jihuetaibaan. Jaa hen hihcoini yohuanai ta Criston honanishqui. <sup>11</sup> ¿Matohon shinanyamaxon hen jascaniquin? Matohon shinanxon hen jascani ta Papan honanishqui.

<sup>12-13</sup> Hea Papan raanti hihqui quescari ta mato qui noconihbo jacatsihqui. Jaabo ta quesahihqui. Paraxon ta yohicaniqui. Raantihi-camahibo can. Papan yohihahma bi ta hehbe raantibo jacatsihquish yohuancaniqui. Jahua yohuanti yamahahbo hihxon tah hen hen hahcai quescajaquin jascabijaquin hen hahtihi, maton coriqui mato bichinyamabiresquin. <sup>14</sup> Jaabo jascarai bi tah hen rahteyamahi. Satanas ta jascarihbiqi, Papan xabayahpa yonotihicamahi. <sup>15</sup> Satanas hihqui quescari jahuen hahxontibo rihibi siri hahxontibocamahiboya tah non rahtetimahi. Jaabo tiroma hihqui quescajarahibiquin ta Papan jato tiromajayaxihqui, casticanquin.

*Papan yonotixon Pablonen tenenih*

16 Mato tah hen yohirihbihi: hea honanma hihqui shinanyamanahue. Hea honanma hihqui shinanxon bi tenexon hea nincanahue, hea jahua quin hen mato joi pishca yohinon. 17 Nea hen mato yohicatsihqui tah hen noquen Hihbaan yonohahma sca mato yohihi. Honanma yohuanihcamahax tah hen yohuanscai, caibo mahuinax hahqui sca yohuannoxon. 18 Hicha ta yohuancaniqui, nea nete mehabo mahuinax. Mai mehabohax ta jascacanicui. Jascaraiboya hea rihbi jascapan. 19 Honanquin hahcajaxon man jascapa nincacatsihqui copi tah hen hea rihbi jascascai, mato nincamanoxon. 20 Jaabaan mato hihbojaha bi cah man jato tenehi. Mato jatihibi bichinah cah man teneresai. Paran paranah cah man tenehi. Shinanyahicamahax yohuanaibo cah man nincacai. Bepasah bi tenexon tah man nincacai. 21 Coshijomaxon rah tah non jaabaan hahcai quescajayamaniqui. Hihtimah sca rah tah hen jai.

¿Jahuajahax jaabo yohuanihquin? Jaabo jai yohuan tah hen hea rihbi jaa jai, Honanma joni jaicamahax yohuan sca tah hen jai. 22 ¿Jaabo hebreobo quin? Hea rihbi tah hen jaa qui. ¿Jaabo israelitobo quin? Hea rihbi tah hen jaa qui. ¿Abrahamen baquebo jaabo quin? Hea rihbi tah hen jaa qui. 23 ¿Jaabo Criston yonotibo quin? Hea hashoani. Tehquehihticamahax quesca tah hen yohuanai. Jato ta hen mahuinai, hashoan coshin teequin. Hashoan hichajaquin ta hea sipojacannishqui. Topontimajaquin ta hea rishqui rishquicannishqui. Hichajaquin hea tsehue tsehuejahabo bi tah hen mahuatihí bi rohánihqui.

<sup>24</sup> Rishquitiyaxon ta judiobaan hea rishquican-nishqui, huestijaquinma. Hichajaquin cuarenta qui nocoti huesti rishquiti pishinmaquin. Pichca coti hea jascajacanquin. <sup>25</sup> Quimisha coti hea jihuin rihbi rishqui rishquicanquin hichajaquin. Macaman rihbi ta hea tsacacannishqui rehtecat-sihquin. Quebijistima hian janin nontin cahi bi ta behchoman tsahcahah noquen nonti hihquinishqui, quimisha coti rihbi. Quebijistima hiaman noquen nonti hihquiya cahen nonabahnahax nonashinarihbinih. <sup>26</sup> Hicha bi res tah hen nihninihqui. Hueaman nichish rihbi jene meran cahi bi rohati. Tiromabaan ta hea heen jahuaborabo bichincatsihxon rehtequin bi rohanishqui. Heen caibaan rihbi ta hea rehtequin bi rohanishqui. Heen nahuabaan rihbi sca hea rehtequin bi rohajaquin. Jemabo janinxon caibaan rihbi hea bihquin bi rohajaquin. Nihi naman cahax mahuatih bi rohati. Quebijistima hiaman cahax hihquihi bi rohati. Nincaquin bi quesajahibaan hea bihquin bi rohajaquin. <sup>27</sup> Tee teeti hea, yomanahti. Yame teeshinahi. Pihan hihqui. Xehan hihqui. Piti tenequin. Matsi tenequin. Jahuatohonbi rahcoti yamahi.

<sup>28</sup> Hashoan hicha rihbi tiromabo tenexon tah hen nete tihibi noquen huetsabohon shinanai, Jenquetsa jacanihquin hihxon. <sup>29</sup> Noquen huetsa huesti yosmahiya tah hen hahbe yosmaxon quescaxon jaa yanapancatsihqui. Noquen huetsa hohchamahiboya tah hen hahbetanbi hihti benatai. <sup>30</sup> ¿Hea tah hen coshi qui hih non jatihin? Hihyamahi rahan. Heen coshi yamahi jisibo hihquish tah hen yohuantihi. <sup>31</sup> Noquen

Hihbo Jesucriston Papa ta Papa Dios qui. Hahqui tah non jascabi yohuani siritihi. Jahuentianbi yohuanquin queyoyamaquin. Hea quesayamahi ta jaan honanihqui. <sup>32</sup> Damasco janin ta quiquin hapon joni Aretasnen hea bihti shinanxon jaa jema jahuen sontarobo coiranmanishqui. <sup>33</sup> Hea bihcatsihquibaan bi ta jaton jema chique xehqui pishcaten noquen huetsabaan hea cainmaxon tasa qui nanexon rontanpaquexon botonah hea cahnenihqui.

## 12

### *Jismaxon Papan yohinih*

<sup>1</sup> ¿Hea caya ta honan qui hih cahra non jatihquin? Jascari yohuanxon jahuabi bihtimaxon bi tah hen noquen Hihbaan hea jismanihbo, jan hea yohinihbo rihbi mato yohisca. <sup>2</sup> Criston hea jismaha tah hen hea naihoh cahi jisniqui. Catorce baritian sca tah qui, hen jisni, naihoh hea cahi. <sup>3</sup> ¿Yorayahpa hen caniquin? ¿Yorajoma hen caniquin? Hen tah hen honanyamahi. Papan ta honanihqui. <sup>4</sup> Janoxon sca tah hen tsoan yohitima joi nincaniqui, joni yohuantima joi. <sup>5</sup> Papan hea jascajaquin jismani copi tah hen jaya joiti jai. Heanbi hahxon mahuinax hahcajayama tah hen jai. Heabi coshijoma jisíbo res yohuani. <sup>6</sup> Hea tah hen honan qui hihquish bi cahen honanma yohuanai quescayamahi yohuani. Hihcointi yohuani. Jascari yohuanti hahtipahax bi tah hen hihyamahi. Hea jisxon, nincaxon res jascapa

hea hihqui shinanahbo hihquish tah hen yohuanai. Hea jahua hashoan quin shinanyamahahbo ta hen jascarai.

<sup>7</sup> Hicha jan hea jismaha jisish, Hea tah hen hihti siri qui, hen jamis hihxon ta Papan hea moxan chahchiquin hahcajaan hahan jatsanti hisin hea hinannishqui. Hea tah hen hashoan siri qui hen jayamanon hihxon ta hea jaa hisin hinannishqui, Satanasnen hisinjaha tenequin hahcajaan hen tenenon. <sup>8-9</sup> Jaa hea potamahue Hihbon, hen quimisha coti jaá bi ta hea yohinishqui: Heen shinanyaxon tah min tenetihi. Miin coshiyaxon bi tah min tenetimahi. Heen coshiyaxon min tenehi sirijaquin honantihcanihqui, hahquin. Jaa copi tah hen hihti jenimahanan, Henabi tah hen coshi yamahi, hih hen jatihi, Criston shinan bihnoxon. <sup>10</sup> Cristo shinanxon tah hen yosmahihti tenexon, tiromajaan yohihahbo bi tenexon, yomanahiti tenexon, hea tiromajacatsihquiibo bi tenexon, tiroma netebo tenexon, sirijaquin hean shinanai. Heen coshi yamahax bi tah hen coshihi, jaan coshijahah.

### *Jatohon Pablonen hihti shinanai*

<sup>11</sup> Honanma yohuanai quesca tah hen huishahahqui, maton hea yohuanmahah. Mia caya tah min Papan raanti qui man hea jatihi bi tah man jayamahi. Hea jahuama man shinanai bi ta maton shinanah maton siri shama raantibaan hea mahuinyamahihqui, ni pishcabi. <sup>12</sup> Maton jisnonbi tah hen hahan Papan raantibo honanti

hahniqui. Tiromabo tenexon tah hen hahan honanti hahxon, hahan rahtetibo jaxon, tsoan jascajani que ma bi Papan coshiyaxon hean hahniqui. <sup>13</sup> Texe noquen huetsabo yohiquin quescabijaquin tah hen mato yohinihqui, jaabi-jaquin. Maton coriqui res tah hen bihyamaniqui, huetsa janinhah noquen huetsabaan hea hinanon bi. Matonah cah hen yocayamanih. Hen mato cobranyamahah bi rainyamayamanahue. <sup>14</sup> Shinanscanahue. Rabe coti canish tah hen hahquirihbi mato qui cacatsihscai. Mato tah hen jahuabi yocayamayaxihqui. Maton jahuaborabo tah hen queenyamahi. Matobi tah hen queenai. Jatón papaya jatón mama jahan jihueyaxahnon tsinquixonti cahen baquebaan jayamahi. Jatón Papabaan cahen jatón baquena tsinquixonti jai. <sup>15</sup> Cristón shinan man bihnon hihxon tah hen jenimahanan hena jatihibi queyotihi, heabi queyócahinnoxon caman. Man hehon hashoan hichama sca shinanai que bi tah hen matohon hashoan rihbi shinantihi.

<sup>16</sup> Jahuabi yocayamaxon mato jatsanjayamaxon bi tah hen honan hihxon mato bihniqui.

<sup>17</sup> Caibo mato qui raanxon rihbi tah hen jahuabi mato bichinyamanihqui. <sup>18</sup> Tito canon hihxon tah hen jaa yohihohqui. Hahbetan rihbi tah hen noquen huetsa raanhohqui. ¿Jahua Titon mato bichinhoxquin? ¿Jaa shinan huestiya non noque rabe bi jayamahin? ¿Jascapa rabe non jayamahin?

<sup>19</sup> ¿Jenquetsahpa shinanyahpabo non quin, man honannon hihxon non hahquirihbi huishahi shinan man jain? Jascama ta qui. Papan noque nincacai honanax tah non Cristón janen yohua-

nai. Criston shinanya man janon hihxon res tah non yohuanai, noque huetsabon. Matohon shinanxon tah non yohihi. <sup>20</sup> Mato qui no-coxon hea queenai quescapahboma hen mato meramis hih tah hen jai, maton rihbi man queenai quescapahma man hea meramis. Sinacananaiton mato meramis. Notsi notsihiton, sinajahiton, rehtenanaiton, tiromahi yohuanaiton, caibo qui baxexaiton, caibo mentan hashoan siri hihqui shinanaiton, cahchinan nininanaiton hen mato meramis. <sup>21</sup> Papan hea jascapahbo meramaxon hea hihtimahmamis hih tah hen jai. Caibo tah man rishtaya qui. Caibo tah man tsinihi, joni huetsa betan hihqui. Caibo haiboya joihi. Jascari hohchahohxon bi man rahma caman maton shinan ponteyamahiton merahax hea huaohihtihi jamis hih tah hen jai.

## 13

### *Quirica queyonoxon hihti yohihi*

<sup>1</sup> Mato qui rabe coti canish tah hen hahquirihbi mato qui cacatsihscai. Noquen huetsa hohchataiya hahqui chanicatsihxon jan hohchatai rabexon jisish pari chaninahue. Rabe hihyamahax quimisha hihxon jisish chaninon. <sup>2</sup> Neateman hohchanihbo tah hen hihti yohinihqui, jano jaibaan jatihixonbi nincacahbo. Jano hihxonma sca tah hen nocorihyamaxon mato yohirihbihi, huetsa coti caribixon hen mato yohini quescajaribiquin. Mato qui nocorihbixon tah hen mato cahnetimascai. <sup>3</sup> Heen janayabi Cristo yohuanai man honancoincatsihqui copi tah hen jascajahi. Jaan ta tanamaxon



hahcajayamaquin mato pontehihqui. Coshin bi res ta mato chicho teetihqui. <sup>4</sup> Coshijoma quesca jihui qui hueonxon rehtenihbaan bi ta Papan coshiya sca jihuetihqui. Jaa bebon nichish noque coshijoma bi tah non jahuen coshi Papan hinanah hahbetan jihuetai, mato shinan hinannoxon.

<sup>5</sup> Cristo man nincacoinain hihxon man jihuetai shinannahue. Matobi shinamehnahue. ¿Mato chicho Jesucristo jihuetai man honanyamahin? Nincayosmabo man hihiyamahiya ta jano jihuetihqui. <sup>6</sup> Non quesayamahi tah man honanyaxihqui. Hen tah hen honanai. <sup>7</sup> Man jahuabi tiro-mayamanon hihxon tah non noquen Papa mato yocaxonai. Honanxon non yohihi man honan-non hihxonma bi ta man pontejaquin hahnon hihxon res non yocacai, noque honanma hihqui man shinanai bi. <sup>8</sup> Hihcoinai joi cah non panteti hahtipahyamahi. Caijati res tah non yanapanti hahtipahi. <sup>9</sup> Noque coshijomabo hihqui bi mato coshi jonibo jaiya tah non jenimahi. Man hashoan coshinon hihxon ta mato yocaxonai. <sup>10</sup> Hahan hen jato tiromajanonma bi ta hahan hen jonibo coshimanon hihxon noquen Hihbaan hea shinan hinannishqui. Mato qui nocoxon hahan mato tiromajayamanon tah hen hochoxon pari nea quirica huishahi.

<sup>11</sup> Jahua yohiti tah hen yamascai, hea huetsabaan. Jenimanahue. Criston shinan bihnahue. Joni huetsa yohinahue. Jaa shinan huestiya jihuenahue. Texe noquen huetsabo betan siripi yohuannahue. Jaatian ta matohon shinannica noquen Papan mato yanapantihiqui, noquen jointi sirijanica noquen

Papan. <sup>12</sup> Noquen huetsabo hicotaxonnahue, noquen Papa shinanhahnan. <sup>13</sup> Nenoxon ta noquen huetsabaan jatihixonbi mato qui joi siri raanihqui.

<sup>14</sup> Jahuen shinan noquen Hihbaan mato hinanon hihxon tah non mato yocaxonai. Noquen Papan matohon shinannon hihxon yocaxonxon tah non Dios Yoshin mato betan jihuenon hihxon rihbi non mato yocaxonai.

**Noquen hihbaan joi**  
**New Testament in Capanahua (PE:kaq:Capanahua)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Capanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Capanahua [kaq], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Capanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

8b744608-7540-59b5-a4b9-20fb46e3f9c5